

## EG-Konformitätserklärung

(nach Anhang VII der EG-Richtlinie 94/9/EG)

Nr. A5E32646154A\_AA

Hersteller: Siemens Aktiengesellschaft  
Sector Industry Drive Technologies Large Drives DT LD

Anschrift: Postfach 4743 Vogelweiherstr. 1-15  
D-90025 Nürnberg D-90441 Nürnberg

Produktbezeichnung: Drehstrom-Asynchronmaschine mit Käfigläufer  
Zündschutzart "px"  
Typ: 1SQ645-56  
Gerätegruppe II, Gerätekategorie 2G

Benannte Stelle: Nr. 0102, Physikalisch-Technische Bundesanstalt, Braunschweig  
EG-Baumusterprüfbescheinigung: PTB 12 ATEX 2027 X

Das bezeichnete Produkt stimmt mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinie überein:

94/9/EG Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Rechtsangleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen.

Wir bestätigen die Konformität des oben genannten Produktes mit den Normen:

Referenznummer	Ausgabedatum	Referenznummer	Ausgabedatum
EN 60079-0	2009	EN 60079-2	2007
EN 60034	2011		

Erstmalige Anbringung der CE-Kennzeichnung: 2013

Das bezeichnete Produkt ist bestimmt zum Einbau in eine andere Maschine für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1 nach EN 60079-10-1 und Richtlinie 1999/92/EG. Die Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis die Konformität dieser Maschine mit der Richtlinie 94/9/EG festgestellt ist.

Nürnberg, den 26.07.2013

Siemens Aktiengesellschaft

  
.....  
Gerhard Dorr

Bevollmächtigter für den Produktbereich

  
.....  
Dr. Michael Kulig

Produktsicherheitsbeauftragter

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie nach §443 BGB. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

Siemens Aktiengesellschaft: Chairman of the Supervisory Board: Gerhard Cromme; Managing Board: Peter Loescher, Chairman, President and Chief Executive Officer; Roland Busch, Brigitte Ederer, Klaus Helmrich, Joe Kaeser, Barbara Kux, Hermann Requardt, Siegfried Russwurm, Peter Y. Solmsen, Michael Suess; Registered offices: Berlin and Munich, Germany; Commercial registries: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, Munich, HRB 6684; WEEE-Reg.-No. DE 23691322

Englisch

## **EC Declaration of Conformity** (according to Annex VII of EC Directive 94/9/EG) No. ...

Manufacturer: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

**The designated product is in conformity with the specifications of the following European Directive:**

94/9/EC Directive of the European Parliament and the Council on the approximation of the laws of the Member States concerning equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.

**We confirm conformity of the product indicated above with the standards:**

First display of the CE marking: 2013

The product indicated is intended to be installed in another machine for use in hazardous areas of zone 1 in accordance with EN 60079-10-1 and Directive 1999/92/EC.

Commissioning is prohibited until conformity of this machine with Directive 94/9/EC has been confirmed.

This declaration confirms conformity with the guidelines mentioned. However, this is neither a quality nor a durability warranty.

Please take notice of the safety notes supplied with the product documentation.

Tschechisch

## **Prohlášení o shodě s předpisy EU** (podle dodatku VII směrnice EU 94/9/EG)

Výrobce: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

**Uvedený výrobek se shoduje s předpisy následujících evropských směrnic:**

94/9/EG směrnice Evropského parlamentu a Rady o sjednocení legislativy členských států EU týkající se přístrojů a ochranných systémů za účelem jejich správného používání v oblastech ohrožených explozí.

**Potvrzujeme tímto, že se výše uvedený výrobek shoduje s následujícími normami:**

První umístění označení CE: 2013

Uvedený výrobek je určen pro montáž do jiných strojů pro použití v oblastech ohrožených explozí zóny 1 podle EN 60079-10-1 a směrnice 1999/92/EG.

Stroj není dovoleno zprovozňovat, dokud není potvrzena shoda tohoto stroje se směrnicí 94/9/EG.

Toto prohlášení osvědčuje shodu s uvedenými směrnicemi, neznamená však záruku vlastností nebo trvanlivosti. Dodržujte bezpečnostní pokyny podle dodané dokumentace k výrobku.

## EF-overensstemmelseserklæring (i henhold til EF-direktivet 94/9/EF)

Producent: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

**Det angivne produkt opfylder forskrifterne fra følgende europæiske direktiver:**

94/9/EF Direktiv fra Europa Parlamentet og rådet for tilpasning af medlemslandenes redskaber og beskyttelsessystemer til anvendelse inden for bestemte eksplosive områder.

**Vi bekræfter det ovennævnte produkts overensstemmelse med standarderne:**

1. anbringelse af CE-mærkningen: 2013

Det beskrevne produkt er bestemt til indbygning i en anden maskine til indsats i eksplosive områder i zonen 1 i henhold til EN 60079-10-1 og direktiv 1999/92/EF.

Idrifttagning er forbudt, indtil denne maskine er konstateret overensstemmende med direktiv 94/9/EF.

Denne erklæring gælder som dokumentation for overensstemmelse med de nævnte direktiver men er dog ingen beskaffenheds- eller holdbarhedsgaranti. Sikkerhedshenvisningerne i den medleverede produktinformation skal overholdes.

Estnisch

## EÜ vastavustunnistus (vastavalt EÜ-direktiivi 94/9/EÜ lisale VII)

Tootja: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

**Nimetatud toode vastab järgmise euroopa direktiivide nõuetele:**

94/9/EÜ Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiiv plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatavaid seadmeid ja kaitsesüsteeme käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta.

**Kinnitame eelnimetatud toote vastavust järgmistele standarditele:**

Esmakordne CE märgistuse kandmine tootele: 2013

Antud toode on mõeldud paigaldamiseks teise masina sisse kasutamiseks vastavalt EN 60079-10-1 ja direktiivi 1999/92/EÜ 1 tsooni plahvatusohtlikes piirkondades.

Kasutuselevõtt on nii kaua keelatud, kuni on fikseeritud antud masina vastavus direktiivile 94/9/EÜ.

Käesolev deklaratsioon tõendab vastavust nimetatud direktiividele, ei kujuta endast aga tooteomadus- ega vastupidavusgarantiid.

Tarnimisel kaasaantud tootedokumentatsioonis äratoodud ohutusjuhistest tuleb kinni pidada.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ (σύμφωνα με το Παράρτημα VII της Οδηγίας 94/9/ΕΚ)

Κατασκευαστής: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### Το αναφερόμενο προϊόν συμφωνεί με τις διατάξεις της ακόλουθης Ευρωπαϊκής Οδηγίας:

94/9/ΕΚ Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομικών διατάξεων των χωρών μελών που αφορούν εξοπλισμό και συστήματα προστασίας που προορίζονται για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης.

### Με το παρόν πιστοποιούμε τη συμμόρφωση του ανωτέρω αναφερόμενου προϊόντος με τα πρότυπα:

Πρώτη τοποθέτηση της σήμανσης CE: 2013

Το αναφερόμενο προϊόν προορίζεται για εγκατάσταση σε άλλη μηχανή για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης της ζώνης 1 σύμφωνα με EN 60079-10-1 και την Οδηγία 1999/92/ΕΚ.

Η θέση σε λειτουργία απαγορεύεται μέχρι να εξακριβωθεί η συμμόρφωση αυτής της μηχανής με την Οδηγία 94/9/ΕΚ.

Αυτή η δήλωση πιστοποιεί την συμμόρφωση με τις αναφερόμενες Οδηγίες, ωστόσο δεν αποτελεί εγγύηση καλής κατάστασης ή διάρκειας ζωής. Πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις ασφαλείας της συνοδευτικής τεκμηρίωσης προϊόντος.

Spanisch

## Declaración de conformidad CE (según el Anexo de la Directiva 94/9/CE)

Fabricante: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### El producto arriba mencionado cumple con lo especificado en la Directiva Europea siguiente:

94/9/CE Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo para la armonización de las leyes de los estados miembros relativa a aparatos y sistemas de protección para uso conforme en atmósferas potencialmente explosivas.

### Confirmamos que el producto arriba mencionado cumple las siguientes normas:

Primera colocación de la marca "CE": 2013

El producto mencionado está previsto para su montaje en otra máquina prevista para su instalación en atmósferas potencialmente explosivas de la zona 1 conforme a EN 60079-10-1 y la directiva 1999/92/CE.

La puesta en marcha está prohibida hasta que no se haya confirmado que dicha máquina cumple la directiva 94/9/CE.

Esta declaración certifica el cumplimiento de las directivas mencionadas pero no garantiza las características ni la durabilidad. Deben observarse las consignas de seguridad de la documentación de producto suministrada.

## Déclaration CE de conformité (selon annexe VII de la directive 94/9/CE)

Constructeur : Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

**Le produit désigné est conforme aux prescriptions de la directive européenne suivante :**

94/9/EG Directive du parlement européen et du conseil concernant le rapprochement des législations des États membres pour les appareils et les systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles.

**Nous certifions la conformité du produit mentionné ci-dessus avec les normes :**

Première apposition du marquage CE : 2013

Le produit désigné est destiné à l'implantation dans une autre machine pour l'utilisation en atmosphère explosible, zone 1 selon la norme EN 60079-10-1 et la directive 1999/92/EG.

La mise en service est proscrite tant que la conformité de cette machine avec la directive 94/9/EG n'est pas constatée.

Ce certificat atteste la conformité aux directives mentionnées, mais ne tient pas lieu de garantie de qualité ni de longévité.

Respecter les consignes de sécurité figurant dans la documentation produit fournie.

Italienisch

## Dichiarazione di conformità CE (in conformità all'Annesso VII della Direttiva Europea 94/9/CE)

Costruttore: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

**Il prodotto designato è conforme alle prescrizioni della seguente Direttiva Europea:**

94/9/CE Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relativa agli apparecchi e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva.

**Si certifica la conformità del prodotto sopra menzionato alle norme seguenti:**

Prima apposizione del marchio CE: 2013

Il prodotto designato è destinato ad essere installato in un'altra macchina per l'impiego in aree a rischio di esplosione della Zona 1 secondo la norma EN 60079-10-1 e la Direttiva 1999/92/CE.

La messa in servizio è vietata fintantoché non è stata accertata la conformità di questa macchina con la Direttiva 94/9/CE.

Questa dichiarazione certifica la conformità con le direttive citate, non costituisce però alcuna garanzia di caratteristiche di prodotto oppure di durata.

Le avvertenze di sicurezza riportate nella documentazione di prodotto allegata devono essere rispettate.

## EK atbilstības deklarācija (Saskaņā ar pielikumu VII no EK direktīvas 94/9/EG) Nr. ...

Ražotājs: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### Ražojums atbilst turpmāk minēto Eiropas direktīvu specifikācijām:

94/9/EK Eiropas parlamenta un padomes direktīva, saskaņā ar dalībvalstu likumiem, attiecībā uz ieceri izmantot ierīces un aizsardzības sistēmas iespējami sprādzienbīstamā vidē.

### Ar šo dokumentu apliecinām, ka iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādām prasībām:

CE zīmes pirmā uzlikšana: 2013

Saskaņā ar EN 60079-10-1 un direktīvu 1999/92/EK šo produktu iecerēts uzstādīt citās mašīnās izmantošanai bīstamās zonās 1.

Nodošana ekspluatācijā aizliegta kamēr nebūs apstiprināta šīs mašīnas atbilstība direktīvai 94/9/EK.

Šī deklarācija apliecina atbilstību norādītajām direktīvām, bet tā negarantē atbilstību norādītajām izstrādājuma īpašībām vai kalpošanas ilgumam.

Jāievēro drošības norādījumi, kas ietverti piegādes komplektā iekļautajā izstrādājuma dokumentācijā.

Litauisch

## EB atitikties deklarācija (pagal EB direktīvas 94/9/EB VII prieda)

Gamītojas: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### Nurodytas produktas atitinka šios Europos direktyvos reikalavimus:

94/9/EB Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su potencialiai sprogioje aplinkoje naudojama įranga ir apsaugos sistemomis, suderinimo

### Tvirtiname, kad aukščiau minėtas produktas atitinka normas:

Pirmasis CE ženklas pritvirtintas: 2013

Nurodytas produktas skirtas montuoti į kitą mašiną, naudojamą potencialiai sprogioje 1 zonos aplinkoje pagal EN 60079-10-1 ir direktyvą 1999/92/EB.

Draudžiama atiduoti eksploatacijai tol, kol nenustatyta, kad ši mašina atitinka direktyvą 94/9/EB.

Ši deklaracija patvirtina atitikimą nurodytoms direktyvoms, tačiau negarantuoja jokių ypatybių ar tinkamumo naudoti termino.

Būtina laikytis pridedamoje gaminio dokumentacijoje pateiktų įspėjamųjų nurodymų.

## EU egyezőségi nyilatkozat (a 94/9/EG számú EU-irányelv VII függeléke szerint)

Gyártó: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### A jelzett termék megfelel a következő európai irányelvek előírásainak:

94/9/EG Az Európai Parlament és az Európa Tanács irányelve a tagállamok készülékekre és védelmi rendszerekre vonatkozó jogi előírásainak harmonizálásáról a robbanásveszélyes területeken való rendeltetésszerű használathoz.

### A fent említett termék szabványokkal való egyezőségét a következőkkel igazoljuk:

A CE-jelzés első elhelyezése: 2013

A jelzett termék más gépbe történő elhelyezésre készült a 1 zóna robbanásveszélyes területein történő alkalmazáshoz az EN 60079-10-1 szabvány és az 1999/92/EG irányelv szerint.

Az üzembe helyezés mindaddig tilos, amíg a gép egyezőségét a 94/9/EG irányelvvel nem rögzítették.

Ez a nyilatkozat tanúsítja a nevezett irányelveknek való megfelelést, de semmilyen minőségi- vagy tartóssági garanciát nem jelent.

A csatolt termékdokumentációban szereplő biztonsági utasításokat figyelembe kell venni.

Maltesisch

## UE-Dikjarazzjoni ta' Konformità (skond l-appendiċi VII tad-Direttiva tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea 94/9/KE)

Manifattur: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### Il-prodott imsemmi jikkorrispondi ma' l-instruzzjonijiet tad-direttivi ewropej.

94/9/KE Direttiva tal-parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri li jirrigwardaw tagħmir u sistemi ta' sigurtà għal użu skond ir-regolamenti f' zoni fejn hemm periklu ta' splużżjonijiet.

### Nikkonfermaw il-konformità tal-prodott imsemmi ma' l-istandards:

Applikazzjoni tal-marka CE: 2013

Il-prodott imsemmi huwa maħsub biex jiġi immuntat f'magna oħra għall-użu f' zoni fejn hemm periklu ta' splużżjonijiet 1 skond EN 60079-10-1 u d-Direttiva 1999/92/KE.

Il-prodott ma jistax jibda' jiġi mħaddem sakemm tigi determinata il-konformità ta' din il-magna mad-direttiva 94/9/KE.

Din id-dikjarazzjoni mhix garanzija ta' responsabbiltà dwar il-prodott.

Ir-regoli tad-dokumentazzjoni tal-prodott għandhom jigu obduti.

## EG-conformiteitsverklaring (volgens bijlage VII van de EG-richtlijn 94/9/EG)

Fabrikant: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### Het omschreven product stemt overeen met de voorschriften van de volgende Europese richtlijn:

94/9/EG Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende apparaten en beveiligingssystemen bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen.

### Wij bevestigen de conformiteit van bovengenoemd product met de normen:

Eerste aanbrengen van het CE-keurmerk: 2013

Het omschreven product is bedoeld voor inbouw in een andere machine voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen van de klasse 1 volgens EN 60079-10-1 en richtlijn 1999/92/EG.

De inbedrijfneming is verboden tot de conformiteit van de machine met de Richtlijn 94/9/EG is vastgesteld.

Deze verklaring bevestigt de conformiteit met de genoemde richtlijnen, maar geeft geen garantie betreffende de gesteldheid of de houdbaarheid.

De veiligheidsaanwijzingen in de meegeleverde productdocumentatie dienen te worden nageleefd.

Norwegisch

## EU konformitetserklæring (i henhold til EUs direktiv 94/9/EU)

Produsent: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### Det angitte produktet er i overensstemmelse med forskriftene i følgende europeiske direktiv:

94/9/EU Direktiv fra EU-parlamentet og rådet for tilpasning av medlemsstatenes rettslige forskrifter for utstyr og beskyttelsessystemer for forskriftemessig bruk i eksplosjonsfarlige områder.

### Vi bekrefter det overnevnte produkts konformitet med standardene:

Første gangs plassering av Ce-MERKING: 2013

Det omtalte produktet er ment for innbygging i en annen maskin for bruk i eksplosjonsfarlige områder i sonen 1 i henhold til EN 60079-10-1 og Direktiv 1999/92/EU.

Det er forbudt å ta i bruk inntil konformiteten i denne maskinen er fastsatt ut fra Direktiv 94/9/EU.

Denne erklæringen er ingen garanti om egenskaper.

Henvisningene i den medfølgende produktokumentasjonen må overholdes.



## Deklaracja zgodności UE (według załącznika VII dyrektywy EG 94/9/EG)

Producent: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### Wymieniony produkt jest zgodny z przepisami następującej Dyrektywy Europejskiej:

94/9/EG Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady ds. Harmonizacji Przepisów Prawnych Państw Członkowskich dla Urządzeń i Systemów Ochronnych w celu ich użytkowania zgodnego z przeznaczeniem w obszarach zagrożonych wybuchami.

### Niniejszym potwierdzamy, że opisany powyżej produkt spełnia następujące standardy:

Pierwsze użycie znaku CE: 2013

Wymieniony powyżej produkt jest przeznaczony do montażu w innej maszynie użytkowanej w strefie zagrożonej wybuchem 1 zgodnie z EN 60079-10-1 oraz dyrektywą 1999/92/EG.

Nie zaleca się uruchomienia bez stwierdzenia zgodności niniejszej maszyny z dyrektywą 94/9/EG.

Niniejsza deklaracja zaświadcza zgodność z wymienionymi dyrektywami, jednak nie stanowi gwarancji o właściwościach lub trwałości produktu.

Należy zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa zawartych w dołączonej dokumentacji produktu.

Portugiesisch

## Declaração de conformidade CE (segundo o anexo VII da Directiva CE 94/9)

Fabricante: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### O produto especificado está em conformidade com o disposto nas seguintes Directivas Europeias:

94/9/CE Directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros sobre aparelhos e sistemas de protecção destinados a serem utilizados em conformidade com as especificações em atmosferas potencialmente explosivas

### Certificamos a conformidade do produto supracitado com as seguintes normas:

Primeira aposição da classificação CE: 2013

O produto supracitado destina-se à instalação noutra máquina para a utilização em atmosferas potencialmente explosivas da zona 1 em conformidade com a Norma EN 60079-10-1 e a Directiva 1999/92/CE.

Não é autorizada a sua colocação em funcionamento enquanto não for verificada a conformidade da máquina com a Directiva 94/9/CE

A presente declaração atesta a conformidade com as directivas mencionadas, no entanto, não constitui uma garantia de qualidade ou durabilidade.

Respeitar as indicações de segurança da documentação do produto juntamente fornecida.

## **Заявление о соответствии стандартам ЕС** (согласно приложению VII Директивы ЕС 94/9/EG)

Производитель: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### **Названное изделие соответствует предписаниям следующей директивы ЕС:**

94/9/EG Директива Европейского Парламента и Совета по адаптации правовых предписаний стран-участниц на устройства и системы защиты, применяемые во взрывоопасных помещениях.

### **Подтверждаем соответствие вышеназванного изделия следующим стандартам:**

Первое нанесение знака CE: 2013

Названное изделие предназначено для встраивания в другой механизм для применения во взрывоопасных помещениях зоны 1 согласно EN 60079-10-1 и Директиве 1999/92/EG.

Ввод в эксплуатацию запрещен, пока не будет признано соответствие такого механизма директиве 94/9/EG.

Настоящее заявление не является гарантией эксплуатационных характеристик.

Соблюдайте рекомендации документации на изделие, входящей в состав поставки.

Slowakisch

## **Prehlásenie o zhode s normami EÚ**

(v súlade s prílohou VII Smernice EÚ č. 94/9 /EEC, vrátane všetkých neskorších doplnkov)

Výrobca: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### **Uvedený výrobok zodpovedá predpisom nasledovných európskych smerníc:**

94/9/EEC Smernica Európskeho parlamentu a Rady o zosúladiení zákonných požiadaviek členských štátov týkajúcich sa prístrojov a ochranných systémov, ktoré sú určené na použitie v rámci stanovených predpisov v prostrediach s nebezpečím výbuchu.

### **Potvrdzujeme zhodu horeuvedeného výrobku s normami:**

Označenie CE bolo prvýkrát uvedené: 2013

Uvedený výrobok je určený pre zabudovanie do iného stroja pre nasadenie v priestoroch s nebezpečím výbuchu v zóne 1 podľa normy EN 60079-10-1 a smernice EÚ č. 1999/92/EEC

Uvedenie do prevádzky nie je dovolené dovtedy, pokiaľ nebude stanovená zhoda tohoto stroja so smernicou EÚ č. 94/9/EEC.

Toto prehlásenie osvedčuje zhodu s uvedenými smernicami, neznamená však záruku vlastností alebo trvanlivosti. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny podľa dodanej dokumentácie k výrobku.

## EG- izjava o skladnosti (po dodatku VII EG smernici 94/9/EG)

Proizvajalec: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### Označeni izdelek ustreza predpisom sledečih evropskih smernic:

94/9/EG Smernice Evropskega parlamenta in sveta za zakonsko prilagajanje predpisov držav članic za naprave in varovalne sisteme. V eksplozijsko ogroženih področjih velja uporaba ustreznih določil.

### Potrjujemo skladnost zgoraj navedenega izdelka po normah:

Prva navedba CE – oznake: 2013

Označeni izdelek je namenjen za vgradnjo v drug stroj za uporabo v eksplozijsko ogroženih področjih in to v conah 1 po EN 60079-10-1 ter smernici 1999/92/EG.

Uporaba je prepovedana, dokler ni zagotovljena skladnost stroja s predpisi 94/9/EG.

Ta izjava potrjuje skladnost z navedenimi direktivami, vendar pa ni garancija za samo sestavo ali garancija za vsebnost.

Treba je upoštevati varnostna opozorila priložene dokumentacije produkta.

## EU-vaatimustemukaisuusvakuutus (EU-direktiivin 94/9/EY liitteen VII mukaan)

Valmistaja: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### Kuvattu tuote vastaa seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimuksia:

94/9/EY Euroopan Parlamentin ja Neuvoston direktiivi räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettäväksi tarkoitettuja laitteita ja suojajärjestelmiä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä..

### Vakuutamme, että yllä mainittu tuote on seuraavien standardien mukainen:

CE-merkintä annettu ensimmäisen kerran: 2013

Kuvattu tuote on tarkoitettu asennettavaksi toiseen koneeseen, jota käytetään räjähdysvaarallisissa tilaluokan 1 tiloissa standardin EN 60079-10-1 ja direktiivin 1999/92/EY mukaisesti.

Käyttöönotto on kielletty, kunnes koneen on todettu vastaavan direktiivin 94/9/EY määräyksiä.

Tämä selostus todistaa, että tuote vastaa mainittuja direktiivejä, mutta se ei ole ominaisuus- tai kestävyystakuu. Tuotteen mukana toimitettavan dokumentaation turvallisuusohjeita on noudatettava.

## EG-konformitetsförklaring (enligt artikel VII i EG direktiv 94/9/EG)

Tillverkare: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives, Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

**Den märkta produkten stämmer överens med föreskrifterna i följande europeiska direktiv:**

94/9/EG Direktiv från det europeiska parlamentet och rådet för anpassning av medlemsstaternas rättsliga föreskrifter angående apparater och skyddssystem för användning inom bestämda områden med explosionsrisk.

**Vi bekräftar ovan angivna produkts överensstämmelse med standarderna:**

Första placering av CE-märkning: 2013

Den märkta produkten är avsedd att byggas in i en annan maskin för insats i områden med explosionsrisk i zonerna 1 enligt EN 60079-10-1 och direktiv 1999/92/EG.

Idrifttagande är förbjudet fram till dess att denna maskins överensstämmelse med direktiv 94/9/EG har fastställts.

Denna förklaring garanterar överensstämmelse med nämnda standarder, men gäller inte som garanti av något slag. Beakta säkerhetsanvisningarna i den medföljande produkt dokumentationen.

Rumänisch

## Declarație de conformitate CE (în conformitate cu anexa VII directivei CE 94/9/CE) Număr ...

Producător: Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives

Adresa: Căsuța poștală 4743  
D-90025 Nürnberg

**Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg**

**Produsul mai sus menționat corespunde prevederilor următoarelor Directive Europene:**

94/9/CE Directiva Parlamentului European și a Consiliului cu privire la uniformizarea legislației statelor membre pentru aparate și sisteme de protecție cu privire la utilizarea conformă cu scopul de fabricație în zone cu pericol de explozie.

**Confirmăm conformitatea produsului mai sus menționat cu următoarele norme:**

Modul inițial de montare al simbolului CE: 2013

Produsul mai sus menționat este conceput pentru montarea într-o altă mașină pentru utilizarea în zone cu pericol de explozie ale zonei 1 în conformitate cu EN 60079-10-1 și directiva 1999/92/CE.

Punerea în funcțiune este interzisă până când se stabilește conformitatea acestei mașini cu directiva 94/9/CE.

Această declarație confirmă conformitatea cu directivele menționate, însă nu reprezintă o garanție a calității sau fiabilității.

Trebuie respectate indicațiile de siguranță din documentația livrată cu produsul.

## ЕС- декларация за съгласуваност, (съгласно приложение VII на директива на ЕС 94/9/EG) No. ...

Производител: **Siemens AG**, Siemens AG Sector Industry Drive Technologies Large Drives  
Адрес: Postfach 4743 **Vogelweiherstr. 1-15**  
D-90025 Nürnberg **D-90441 Nürnberg**

### Обозначеният продукт отговаря на предписанията на следната европейска директива:

94/9/EG Директива на Европейския парламент и съвет за правно уеднаквяване на нормативните актове на държавите членки за уреди и защитни системи за употреба съгласно предназначението във взривоопасни области.

### Ние потвърждаваме съгласуваността на гореспоменатия продукт с нормите:

Първоначално поставяне на СЕ-обозначение: 2013

Обозначеният продукт е предназначен за вграждане в друга машина за употреба във взривоопасни области на зона 1 съгласно EN 60079-10-1 и директива 1999/92/EG.

Пускането в експлоатация е забранено до тогава, докато се потвърди съгласуваността на тази машина с директива 94/9/EG.

Тази декларация удостоверява съответствието с посочените директиви, но не е гаранция за свойствата или трайността.

Да се спазват указанията за безопасност от доставената заедно с продукта, продуктова документация.